

REVISTA CORONA Latina



Clinica Médica Familiar
Págs. 12-13

AÑO 5 • NÚMERO 5 • MAYO 2012 • WWW.CORONALATINA.COM • LA GUÍA DE TU CIUDAD

GRATIS
FREE



LEE EN ESTE NÚMERO:





PUBLICIDAD/ ADVERTISING
ESPAÑOL: (951) 220 4056
ENGLISH: (562) 972 8530



ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

- **Consultas de medicina familiar**

Cuidado y detección de

- Presión alta
- Diabetes
- Colesterol
- Anemia
- Asma
- Artritis

GRATIS*

- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- Examen físico para escuelas y WIC
- Papanicolau • Vacunas

*Si califica

Electrocardiogramas • Rayos X • Ultrasonido

ATENCIÓN MÉDICA ALTAMENTE CALIFICADA

Ruby K. Hossain, MD, Family Practice

Wilfredo Martínez, P.A.C., Medicina Familiar

Ginecología obstétrica por el Dr. Paulus Santoso, OB/GYN

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES PROGRAMAS GRATIS*

- Planificación familiar para hombres y mujeres: pastillas, condones, esterilización, etc.
- Pruebas de embarazo
- Cuidado prenatal
- Vacunas
- Físico para la Escuela y Deportes, bajo CHDP
- Físico para programas del WIC
- Healthy Families (te ayudaremos a llenar tu aplicación)

*Si califica

Te ayudamos a llenar y tramitar tus solicitudes de seguros médicos













Examen del DMV: $70
vence: 05.31.12

EXAMEN FÍSICO
Incluye: prueba de orina, anemia, detección de diabetes y consulta
Sólo $60
¡Aprovecha esta oferta! – Vence: 05.31.12

ATENCIÓN LUNES-VIERNES: 9AM-6PM • SÁBADOS: 9AM-2PM

CONSULTA: $20.00

8151 Arlington Ave, Riverside, CA 92503

(951) 688 3001

GRAN APERTURA



No viaje a México: ¡su Oficina Dental ya está AQUÍ!



CLÍNICA DENTAL FAMILIAR

ATENDIDA POR EL DOCTOR ROSS-ARAUJO, DDS

ESPECIAL DE PRIMAVERA

Extracciones $80 - $160

***Fillings* (rellenos): $70 - $100**

OFERTA VÁLIDA HASTA EL 05.31.12

Promoción especial por inauguración: consulta GRATIS

RADIOGRAFÍAS INCLUIDAS

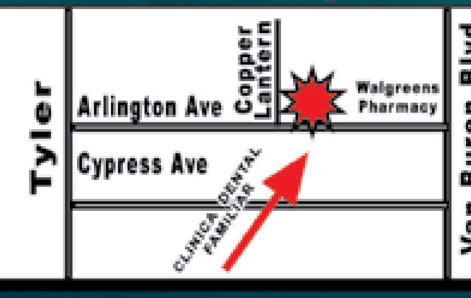
- Blanqueamientos
- Dentaduras
- Coronas y puentes
- Frenos
- Implantes
- Endodoncias
- Rellenos

8151 Arlington Ave, Ste. R, Riverside

(al lado de la Arlington Clínica Médica Familiar)

Tels (951) 977 8593 - (951) 977 8594

Fax (951) 977 8596



CITY OF CORONA 

Estado de la Ciudad 2012



El pasado 10 de abril, ante una multitud congregada en la Iglesia Crossroads, el alcalde Eugene Montanez (en la foto) dio a conocer el Estado anual de la Ciudad. El tema del evento fue "Corona es lo Máximo", y en él el alcalde presentó un video y dio un discurso que resumió los recientes logros de la Ciudad, a la vez que destacó varios proyectos que se desarrollarán próximamente en el área.

Algunos de los planes resumidos en su alocución subrayaron el interés de la Municipalidad en anexar quince millas cuadradas del valle de Temescal, en el corredor de la Interestatal 15; la expansión de la autopista 91, los progresos de varios proyectos en desarrollo y la construcción del Monumento a los Veteranos en el Ayuntamiento, que será dedicado este año en el Día de los Veteranos. El alcalde también dio a conocer el donativo de $30,000 a la Biblioteca Pública de Corona por parte de la familia Vásquez, propietaria de los restaurantes Miguel's y Miguel's Jr.

«Siempre he estado orgulloso de ser de Corona, y ahora lo estoy más que nunca», dijo el alcalde Montanez. «Hemos demostrado ser una ciudad progresista, que lidera la recuperación económica en nuestra área; nuestra juventud sobresale en las aulas, en los campos atléticos y en las salas de conciertos de toda la nación; nuestros negocios se expanden; tenemos una calidad de la vida y un sentimiento de comunidad que es la envidia de otros municipios. ¡Corona es lo Máximo!»

La ciudad ha sido calificada como una de las "Cien mejores comunidades para los jóvenes" por la Alianza para la Promesa de Estados Unidos (America's Promise Alliance, www.americaspromise.org), y el alcalde lo demostró durante su informe presentando a varios grupos juveniles locales sobresalientes. Las presentaciones incluyeron al Conjunto de Jazz de la banda de la escuela secundaria Santiago, que ha sido seleccionada para participar en el torneo del Desfile de las Rosas 2013, y The Young Americans (www.youngamericans.org), grupo renombrado internacionalmente que tiene su sede en Corona.

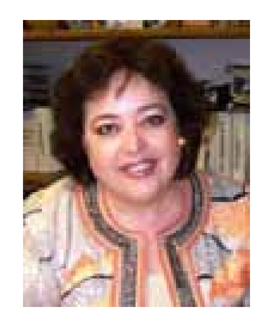
Para ver el informe sobre el Estado de la Ciudad, por favor, visita la página principal de la Municipalidad: www.DiscoverCorona.com.

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, (951) 220 4056
JEFE DE REDACCIÓN
Aurelio Gaviria, info@coronalatina.com
DISEÑO GRÁFICO/ARMADA
Misael Gaytán, misael_rg@yahoo.com
PUBLICIDAD
ESPAÑOL: Eduardo (951) 220 4056, Sonia (951) 642 9095, Jesse (5951) 756 2563
ENGLISH: Guadalupe Velázquez (562) 972 8530
COLABORADORES (Mayo 2012)
George Béloz, Imelda García, Marco A. Jiménez, Michelle Muñoz Cruz, Leticia Ruiz, Quynh Tran, Damián Vázquez (Radio México)
IMPRESIÓN
Freedom Printing, **www.freedomprinting.net**

www.coronalatina.com
TIRADA **DIEZ MIL EJEMPLARES**
REPARTO **350 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, RIVERSIDE Y MIRA LOMA ▪ DOMINION DISTRIBUTION** ENCUÉNTRANOS TAMBIÉN EN:



Día de la diabetes



Por Leticia Ruiz, gerente de la CMF de Corona

Si tienes diabetes o quieres saber más sobre esta enfermedad, no dejes de participar en el evento ‘Día de la Diabetes’ que se celebrará el 21 de mayo.

- Conoce a tu farmacéutico y otros profesionales especialistas.
- ¿Estás en riesgo? Hazte una evaluación de riesgo de diabetes.
- Aprende a controlar tu riesgo de diabetes.
- Guías TRUEinsight **GRATIS**
- Oferta de productos y promociones.

El ‘Día de la Diabetes’ se celebrará en la sala de actos y eventos de la Clínica Médica Familiar de Corona, ubicada en el segundo piso de este centro de salud. No es necesario inscribirse para asistir, ni ser paciente de nuestra institución: **toda** nuestra comunidad está cordialmente invitada a estas reuniones en las que además de abordar un tema tan importante para nuestra salud, se le brindará un refrigerio. Las charlas, auspiciadas por Coles Village Pharmacy, serán ofrecidas por un médico especialista y una calificada nutricionista.

Lugar: Clínica Médica Familiar de Corona, planta alta
Dirección: 217 E 3rd St, Corona
Fechas y hora: Lunes 21 de mayo, de 11am a 2pm
Info: Clementina, (951) 273 1188



Gentle Dental & ORTHODONTICS

Odontología familiar y cosmética

Servicios preventivos
Exámenes regulares y curaciones tempranas para una buena salud oral de toda la familia

Odontología pediátrica
Hiperactivos, con necesidades especiales o simplemente temerosos: con nosotros, ¡todos los niños sonríen!



Odontología cosmética
Blanqueamiento dental, frenillos, tratamientos reconstructivos, coronas y puentes, implantes

Emergencias
Citas el mismo día para casos urgentes; atención telefónica de emergencia 24/7



ESPECIAL DE FRENOS

Consulta
GRATIS
0% de enganche
Bajos pagos*

*Con su crédito aprobado

HABLAMOS ESPAÑOL

Precios accesibles, atención de calidad



Planes de pago cómodos y flexibles

Aceptamos todos los seguros dentales

Atendemos por la tarde y los sábados

CORONA	RIVERSIDE
1074 W Sixth St, Ste 104	10168 Indiana Ave
Dr. Brandon Au, DDS	(Riverside Tyler Village)
(951) 279 7650	(951) 352 9747

INMIGRACIÓN

Requisitos tentativos para la nueva solicitud de perdón



Por Marco A. Jiménez, Esq.

En un artículo previo informamos que la administración Obama está encaminando medidas dirigidas a proporcionar beneficios adicionales a los inmigrantes que buscan su residencia legal como cónyuges o hijos de ciudadanos estadounidenses. Las nuevas normas referentes al perdón que sigue a su cita consular están muy cerca de ser implementadas, aunque ya tenemos una idea aproximada de lo que éstas traerán consigo en el nuevo proceso. Tome nota, por favor, que las reglas actuales pueden cambiar entre el momento presente y el de su promulgación, alrededor de octubre de este año. Bajo el nuevo proceso, los cónyuges y los hijos que requieren el perdón por haber estado viviendo en Estados Unidos pueden solicitarlo mientras permanecen en el país. Esto les permitirá quedarse aquí, en vez de aguardar su país de origen, mientras transcurren los 12 a 15 meses que normalmente tarda la aprobación. Sin embargo, existen las siguientes limitaciones para este beneficio:

1. Quien solicita el perdón debe tener una petición I-130 o I-360 aprobada.
2. El solicitante no debe tener ningún otro motivo para pedir el perdón que no sea su estancia ilegal en Estados Unidos. (Quienes tengan otra razón para solicitar el perdón deberán conformarse con el proceso original.)
3. Quien pide el perdón debe tener 17 años o más.
4. El solicitante no puede estar en procedimientos de expulsión o deportación. (De ser así, esos casos deber cerrarse antes de presentar la solicitud de perdón.)
5. El peticionario debe pagar y acudir a su cita para la toma de huellas dactilares mientras su solicitud está en trámite.
6. El solicitante no puede tener una cita pendiente en Cuidad Juárez. Actualmente, estos son los requisitos básicos del nuevo sistema de solicitud de perdón. También sabemos que se está elaborando un nuevo formulario para llenar la petición. Esperamos que la tasa de $585 permanezca igual, con la adición del $85 por la cita de huellas dactilares. Por último, aunque se desconoce el tiempo de procesamiento de la solicitud, éste se esclarecerá a medida que se acerque la promulgación de la nueva normativa. Una advertencia final para nuestros lectores. En estos momentos el USCIS no está aceptando solicitudes bajo el nuevo procedimiento. Cuídense de quienes dicen que el nuevo proceso está vigente, y extremen su desconfianza con quienes traten de sacarles dinero para presentar solitudes en este momento. Como siempre, si tiene ninguna pregunta, por favor, no dude en contactar a nuestra oficina al (951) 739 0584.



ESPECIAL DEL MES

Ahorra el 20% en tu publicidad

Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece CORONAlatina–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en CORONAlatina (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otra localidades y te cobran por cuatro anuncios? Invierte astutamente y vende más con CORONAlatina. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de junio: 20% de descuento por los ads que sean pautados hasta el 10 de mayo, y 10% por los que lo sean hasta el 15. No se vale acumular otras promociones a ésta. Para más información sobre nuestras ofertas, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056 (español) o al (562) 972 8530 (inglés).







ESTAMOS ADENTRO DEL 6TH ST CARWASH

TAQUERÍAS LOS IBEROS

GRAND OPENING



Los mejores tacos de Corona (¡pruébelos y comPRUEBELOS)



OFERTA POR EL MES DE MAYO*

5 taquitos surtidos

$3.99 Plus Tax

TODOS LOS DÍAS

*Con este cupón; no acumulable con ninguna otra oferta. Vence: 05.31.12

Combo y bebida

$4.99 Plus Tax

TODOS LOS DÍAS, A CUALQUIER HORA

TACOS~BURRITOS
TORTAS~QUESADILLAS
ASADA - PASTOR
CABEZA - LENGUA
CARNITAS - BUCHE
POLLO - CHORIZO

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS Lunes a jueves: 8am-9pm
Viernes y sábados: 8am-12am · Domingos: 8am-9pm



TACO TUESDAY ¡¢99!

¡RICO MENUDO CON TORTILLAS HECHAS A MANO!
SÁBADO Y DOMINGO

416 W 6th St, Corona
(951) 496 4713



TACOS DE TRIPITAS BIEN DORADITAS

Mamita superstar

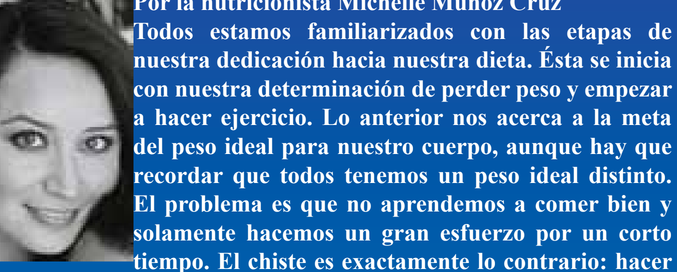


Este año tendremos decenas de posibilidades para agasajar a mamá como se merece, pues la mayoría de los restaurantes de nuestro ranchito se ha esmerado por preparar especiales para ella. Algunos, como **Taquerías Los Iberos** (416 W 6th St, Corona, 951-496-4713), no se han hecho bolas y han lanzado especiales para todas las fiestas del mes (5 de Mayo, Día de la Madre, Memorial Day), como el de 5 taquitos surtidos a $3.99. Otros han adelantado la festividad para el sábado 12, como el restaurante **El Tumi** (324 S Main St, Corona, 951-272-9169), que ha organizado una *Cena y festival peruano* ($30 por mitra, desde las 8pm) con bailongo y cantante la lujo: Vicente Quevedo, *El faraón de la música andina.* Otros más lo celebrarán el sábado y domingo, como **Taps Fish House & Brewery** (2745 Lakeshore Dr, Dos Lagos, 951-277-5800), que ofrecerá *brunch* gourmet para mamá (10am-2pm) el sábado a $31.95 por persona y el domingo a $36.95 (niños S12.95).

El domingo 13, claro está, concentrará el grueso de los especiales para mamá. Por ejemplo, ese día habrá bufet cinco estrellas (todo el día, desde las 8am) con champaña gratis y mariachi de fondo musical en el restaurante **Hacienda Guadalajara** (1353 W 6th St, Corona, 951-582-0043). **Mi Lindo Apatzingán** (1390 W 6th St, Ste 112, Corona, 951-372-9000) ofrecerá una margarita gratis y 10% de descuento para todas las mamás (todo el día), más show musical con *El Rayo de Jalisco* (12-3pm). El **Maya's Café** (13627 Magnolia Ave, Corona, 951-549-9925) preparará un menú (12-5pm) de lamerse los bigotes, metafóricamente hablando. Si mamá prefiere los mariscos, llévala a **Las Islas Marías** (1438 W 6th St, Corona, 951-279-9192) para que también disfrute el rico tamborazo de los Hermanos Robles *La Poderosa de Nayarit* (3-6pm). Si le gusta la música norteña, invítala al **Cielito Lindo Restaurant** (10277 Arlington Ave, Riverside, 951-352-3214), donde cantarán Los Potros de Sonora de 11am a 3pm. Cerramos esta rapidísima reseña citando el *champagne brunch* mexicano del **Luna Modern Mexican Kitchen** (980 Montecito Dr, Ste. 110, Corona, 951-735-8888), $26.95 adultos, $9,95 niños; y el *Mother's Day Champagne Brunch* del **Citrus City Grille** (2765 Lakeshore Dr, Corona, 951-277-2888): $34 por calabaza de 13 años pa'arriba, $11,95 por cabecita de doce o menos.



Dieta y Control de peso



Por la nutricionista Michelle Muñoz Cruz

Todos estamos familiarizados con las etapas de nuestra dedicación hacia nuestra dieta. Ésta se inicia con nuestra determinación de perder peso y empezar a hacer ejercicio. Lo anterior nos acerca a la meta del peso ideal para nuestro cuerpo, aunque hay que recordar que todos tenemos un peso ideal distinto. El problema es que no aprendemos a comer bien y solamente hacemos un gran esfuerzo por un corto tiempo. El chiste es exactamente lo contrario: hacer poco esfuerzo para el resto de nuestra vida. Ésa es mi meta para nuestra comunidad latina. Yo deseo enseñar a nuestra gente que con pequeños cambios se puede alcanzar la meta de perder peso y, al mismo tiempo, llevar una vida más saludable.



Tenemos que salirnos de la zona confortable de nuestra vida para tener éxito duradero en nuestra dieta. Nuestra comodidad es la base de nuestra derrota. Yo puedo guiarlos y armar un plan de alimentación y vida más sana basado en la ciencia y la experiencia. La organización en la dieta es la clave, y para ello –entre otros aspectos importantes– hay que saber leer los condimentos e ingredientes que contiene la comida enlatada; corregir la manera como cocinamos nuestros alimentos y varios tips más para que tu comida sea más benéfica para toda tu familia sin cambiarle el sabor.

No te ponga más obstáculos y ven a buscar una guía de nutrición que te ayude en todas las fases de la pérdida de peso. En la Clínica Médica Familiar estamos para servir a nuestra comunidad.

Sobremordida (overbite)



Por el Dr. Quynh Tran

La sobremordida o retrognatismo (overbite, en inglés) se presenta cuando el maxilar y los dientes superiores se superponen de manera considerable al maxilar y dientes inferiores. Por lo general, no pueden verse los dientes inferiores de quien padece de sobremordida. Vistos lateralmente, los dientes frontales superiores e inferiores no se tocan, y a menudo estos últimos muerden la encía en el techo de la boca.Como resultado de la sobremordida, con frecuencia la encía del techo de la boca se irrita y puede verse en ella la huella de los dientes frontales inferiores. A menudo la encía está inflamada y suele producirse un desgaste prematuro de los dientes frontales inferiores. La sonrisa luce menos atractiva y en ocasiones puede haber chasquidos en la articulación de la mandíbula, dolor u otros síntomas anormales. Durante la consulta de ortodoncia, tú o tu hijo serán evaluados no sólo en la alineación y el tamaño de los dientes, sino también en la dimensión de la mandíbula, la disposición de la sonrisa, el perfil facial y la salud de la articulación temporomandibular (ATM).Si tú o tu hijo padecen de sobremordida, dependiendo de las circunstancias recomendaremos llevar los dientes frontales superiores hacia arriba o levantar los dientes inferiores, y, en algunos casos, reposicionar la mandíbula hacia una colocación estéticamente más agradable. Nuestro objetivo no es sólo conseguir que los dientes se vean perfectos, sino también crear una sonrisa sana y hermosa que dure toda la vida.



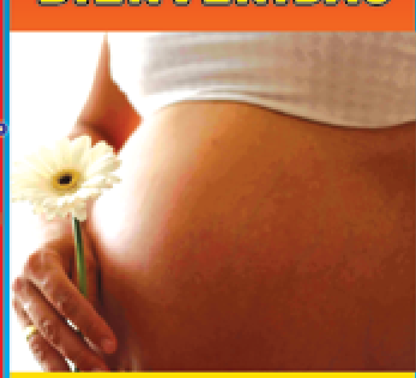
CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

Trabajamos por una comunidad más saludable

217 E 3rd St, Corona
(951) 273 1188

HORARIO DE ATENCIÓN
Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm
¡No necesitas cita!

PACIENTES EMBARAZADAS BIENVENIDAS



Servicio de obstetricia completo por el Dr. Paulus Santoso OB/GYN

MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad ~ Gineco-obstetricia

SERVICIOS COMPLETOS DE

Doctor Antonio Llamas, M.D.

- Sueros
- Laboratorio
- Rayos X
- Farmacia
- Ultrasonido
- Enfermedades del hombre: próstata, Impotencia, enfermedades transmisibles
- Cirugía menor: cortaduras, pequeños tumores, verrugas, uñas enterradas

EXAMEN FÍSICO COMPLETO

$89

Incluye exámenes de
· Diabetes · Anemia · Orina · Audición · Visión · Presión · Colesterol y consulta médica

SERVICIOS GRATUITOS*



- Vacunas
- Examen de niño
- Chequeo completo para la mujer
- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- D.I.U.
- Cuidado prenatal

*Si califica

MOLINA HEALTHCARE · MEDI-CAL FOR CHILDREN · HEALTHY FAMILIES · IEHP

Clínica Dental Transdental™



Transform smiles for all ages

- Exámenes dentales
- Puentes
- Coronas
- Endodoncia
- Extracciones
- Radiografías
- Cirugía oral
- Trabajos cosméticos
- Blanqueamiento
- Rellenos blancos
- Implantes
- Frenillos

Dentista general para toda la familia

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles
Personal administrativo y auxiliar hispano
Transportación disponible

225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879
(parking de Corona Clínica Médica Familiar)
www.transdentalonline.com
(951) 372 0775

Sonrisas radiantes para toda su familia

Atención
Lunes, jueves y viernes: 9 am - 5 pm
Martes y miércoles: 11 am - 7 pm
Sábados: previa cita



La asociación sin fines de lucro
Spanish Social Circle (SSC)
saluda a todas las madres en su día
Leticia Ocampo
Presidenta



D G P
Dageo Graphics and Printing
1000 BUSINESS CARDS
FULL COLOR 2 LADOS
$65*
+ tax
*Llama para detalles
Hacemos: Flyers, Business Cards, Stickers, Banners, Yard signs, Postcards, creamos logotipos para su negocio y más....
¡Nosotros vamos a su negocio!
*Área de corona y alrededores, llame para más información
ATENDEMOS DE LUNES A SÁBADO DE 9AM A 6PM SOLAMENTE
Las ordenes se entregan de 5 a 7 días laborales
Tito 2:11 Porque la gracia de Dios se ha manifestado, trayendo salvación a todos los hombres
(951) 403-7938



CORONA AIRPORT Cafe
GRAND OPENING SOON!!!
Rica comida americana, mexicana y latinoamericana
Lomo saltado
Arepas
y mucho más
HAPPY HOUR diariamente, de 2 a 5pm, vinos y cervezas
La primera semana desde nuestra inauguración te haremos el 25% de descuento en tu consumo, desde la hora del desayuno hasta cerrar
Perdoncito por las burocracias de ley que están retrasando nuestra apertura... paciencia... a veces, las cosas buenas tardan un tiempo (good things take time)
Sigue las noticias previas a nuestro grand opening en www.facebook.com/cafecorona y en www.coronalatina.com
1903 AVIATION DR, CORONA

TIEMPO LIBRE

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al *e-mail* **info@coronalatina.com**. Su publicación no tiene costo alguno.

Recuerda: si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco y cercanías, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades.

Si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco y cercanías (y consumir montones de carísima gasolina), pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades.

Recuerda también: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, detente a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto.

Calendario de entretenimiento y farándula



Hacienda Guadalajara para gastrónomos y musicómanos Bajo nuevo propietario, este restaurante *coronense* ha renovado toda su propuesta culinaria, sabrosísimamente resumida en sus ricos *buffet brunchs* de los domingos (¡con champaña gratis!!!). También viene 'cocinando' una variada programación musical con karaoke, noches mexicanas con bandas y tardeadas con mariachi. Los viernes (8pm-2am) habrá grupos versátiles de 8pm a 2am. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043

Buen sabor, ricas *happy hours* y riquísima música en el Sol Mexican Bar & Grill Cocina de primera y *drinking* completísimo en su surtidísima cantina **Jueves** (7:30 hasta cerrar): karaoke (Comedy All-Stars de "sorpresa" a las 9pm cualquier jueves del mes) **Viernes** y **sábados**: los mejores DJs con música sabrosona desde las 7:30pm hasta las horas menudas **Domingos** (9am-3pm) rico Sunday Brunch con champaña gratis y música en vivo) 1501 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484,www.solbarandgrill.com



Nueva propuesta artística de Mi Lindo Apatzingán Disfruta la mejor comida estilo Tierra Caliente, la cálida sonrisa de las meseritas apatzinguenses y los fines de semana con *full* diversión musical: **viernes** de karaoke (7pm-12am) con el Primo y Poncho, alias *El Buki's,* para que tú, tu familia o tus amigos sean las estrellas de la noche; **sábados** con el versátil Juvenal Sánchez *El michoacano* (10am-3pm), que te traerá los grandes éxitos de la música romántica y ranchera; y **domingos** con El Rayo de Jalisco (12-3pm), un *showman* que te entretendrá con mucho buen humor y lo mejor de la música mexicana o la que tú le pidas. 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Programación del Azteca Grill Club ¡NUEVO!!! De miércoles a domingos disfruta de nuestra barra-restaurante (2-8pm) con montones de platillos mexicanos y buen viagra natural a base de pescado y mariscos **Lunes & martes** Cerrado **Miércoles** Tardes de relax, cotorreo o romance, y mesas de billar GRATIS **Jueves** (9pm-2am) Karaoke y DJ de la casa **Viernes** (9pm-2am) Noches norteñas con los músicos de la casa, otros invitados y show de piernas bonitas con premios cash **Sábados** (9pm-2am) Música norteña, versátil y romanticona en vivo **Domingos** (9pm-12am o más) Karaoke y DJ de la casa. 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Tamborazo y karaoke en Mariscos Las Islas Marías Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con el



mejor karaoke los **viernes** y **sábados** (7-10pm); y los **domingos** (3-6pm) con el mejor tamborazo del Inland, a cargo de la bandaza de los Hermanos Robles *La Poderosa de Nayarit.* 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192, www.myspace.com/bandahermanosrobles

Largos fines de semana en el Maya's Café **Jueves** *happy hour* (6-11pm), tacos $1, cerveza doméstica $2 y mucha música. **Viernes**, **sábados** y **domingos** música latina (estilo DF, rock en español, reggaetón, hip-hop, punk, etc) con bandas o DJs. 13627 Magnolia Ave, Corona. Llama para confirmar nuestra programación musical: (951) 549 9925



Kabob Hutt: **cocina del Medio Oriente y danza del vientre** Disfruta diariamente de la más exquisita comida persa, y los **viernes** y **sábados** (6-10pm) acompáñala con música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de *belly dance.* 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696

Más karaoke en el restaurante El Acapulco Restaurant… Noches cantables todos los **viernes** de 7pm a 1:30am. 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

…Y en Don José Canta hasta quedarte afónico todos los **viernes** y **sábados** desde las 8pm hasta cerrar. Don José Restaurant, 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280, http://donjose.net

Domingos norteñísimos en el restaurante Cielito Lindo Ven con toda tu familia al Cielito Lindo de Riverside para deleitarte con la mejor selección de platillos estilo Tierra Caliente... Disfruta el doble con la amable atención de nuestras lindas meseritas... Y el triple los **domingos** con la mejor música norteña (11am-3pm) a cargo de Los Potros de Sonora. ¡Te esperamos desde la hora del desayuno! 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

***Live music* en Toreros Restaurant** Deléitate con todo el sabor y variedad de la cocina tradicional mexicana, y acompáñala los **viernes** y **domingos** con rica música de banda cinco estrellas. 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Karaoke, DJs y bandas en Los Robles Bar & Grill La mejor comida mexicana y mucha programación trasnochadora: rico karaoke los **martes** y **jueves**; hip hop con los mejores DJs del Inland los **miércoles** (y tragos especiales de 8pm a 2am); karaoke y DJ Ray los **sábados**; banda en vivo y en directo y DJ los **viernes** y **domingos**, todo en el horario de 9pm a 2am y batido explosivamente por nuestras amables meseritas. 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Semanas musicalísimas en El Farallón Cantina Grill **¡NUEVO!!!** Ya abrimos nuestro restaurante (11am-9pm) con ricas botanas, ensaladas, tostadas, caldos, combos, parrilladas, enchiladas, fajitas y mariscos levantamuertos *(lunch buffet* diario: 11am-3pm). Night club de 8pm a 2am con *happy hour* todos los días antes de las 10pm **Jueves** Show cachondón para mujeres ídem y música en vivo con banda **Viernes** Concurso de piernas sexy y música en vivo con banda y norteño (damas gratis) **Sábados** (8pm-2am) Bandazas y grupos norteñísimos. 3742 Park Sierra Dr, Riverside, (951) 689 1229, www.elfarallon.com

Magia en Tom's Farms Disfruta todos los **sábados** y **domingos** (12 y 2pm) del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com, www.anthonythemagic.com

Viernes 4 (8pm-2am) *Grupo versátil en vivo para mover el esqueleto y empezar a celebrar el 5 de Mayo desde el 4.* Hacienda Guadalajara. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043

Viernes 4 (TBA*) *Mariachi para festejar el 5 anticipadamente con rica música, rica comida, rico bar a todo dar y rico karaoke desde las 7pm.* El Acapulco Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

(*) Tratando de averiguar qué rayos significa TBA, investigamos y averiguamos que puede ser 'Todos Bien Apachurrados' (metro chilango); 'Tus Bubis Alucinantes' (Scarlett Johansson, Katie Price, Jennifer Connelly y más globos de oro); 'Te Brotarán Almorranas' (maldición gitana); 'Todos Bragueta Abierta' (el ya citado porno-metro); 'Te Beso Abajito' (en la planta baja, *malpensaos); '*Tú, Bruto, Aléjate' (Cæsar); 'Tu Bemba Apesta' (Itati Cantoral, aunque con un par de Tic-Tacs la halitosis se disimula); 'Tetamenta Bárbaramente Amamantable' (Pamela Anderson, Eva Méndez, Monica Bellucci, *La*

***Tetanic*, etc); 'Tu Bigote Aféitate' (Tiziano Ferro); 'Tocólogo Bien Abusón' (Cándido Pérez); 'Tremendas Bestias Antropomorfas' («La mayoría de nuestras importaciones viene de fuera del país» [George W Bush], «Tenemos que estar junto a nuestros aliados norcoreanos» [Sarah Palin], «Fumar mata. Si mueres, pierdes una parte muy importante de tu vida» [Brooke Shields], «Cada vez que veo en la tele a esos pobres niños hambrientos del mundo, no puedo sino llorar. Quiero decir que me encantaría estar tan delgada, pero no con todas esas moscas y la muerte y todo eso» [Mariah Carey])… ¿Será 'To Be Announced'?**

Viernes 4 (4:30-9pm) *Blues, rock clásico y country con Tom Buechi.* Shamrock's Grille & Pub, 1275 Magnolia Ave #105, Corona, (951) 808 4881

Viernes 4 y **sábado 5** (7pm-2am) *Daniel Bones presenta 'Noche de bandas y DJs hardcore'.* Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 9576

Sábado 5 (10am-5pm) *Desfile y Fiesta del Cinco de Mayo de Corona* v. Calendario de eventos cívicos y culturales

Sábado 5 (desde las 7pm) *Música en vivo y DJ 5 estrellas para celebrar el 5* (happy hour de 4 a 7pm). Hacienda Guadalajara, 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043

Sábado 5 *Cinco de Mayo Superstar* con las modelos de Budweiser (1-2pm), mariachi del bello sexo en el patio (1-4pm) y DJ del sexo feo adentro (desde las 3pm); bebidas desde $2.99. Sol Mexican Bar & Grill, 1501 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Sábado 5 (4-7pm) *Tardeada romántica y ranchera con Juvenal Sánchez El michoacano.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Sábado 5 (9pm-2am) *Cinco de Mayo norteño con grupos y bandas.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 5 (12:30-5:30pm) *Rock clásico con Replay* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422

Sábado 5 (8pm-12am) *Rock clásico, blues y funk con BackTraXX.* Dempsey's Sports Bar and Grill, 511 N Main St, Corona, (951) 270 0152

Domingo 6 (12-3pm) *Todo el repertorio musical mexicano y buen humor con El Rayo de Jalisco.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Domingo 6 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 6 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 6 (12:30-5pm) *Oldies y country con Shameless* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422

Domingo 6 (4-8pm) *Rock clásico, blues y country con All In.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646

Domingo 6 (3-7pm) *Rock clásico con Wizard.* Chuck Wagon Café, 1070 E 6th St, Corona, (951) 737 7162

Viernes 11 (8pm-2am) *Grupo versátil en vivo para mover el esqueleto.* Hacienda Guadalajara. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043

Viernes 11 (7pm-2am) *Oldies, música latina o lo que tú pidas con la banda BB Wolf.* Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 9576

Viernes 11 (4:30-9pm) *Blues, rock clásico y country con Tom Buechi.* Shamrock's Grille & Pub, 1275 Magnolia Ave #105, Corona, (951) 808 4881

Viernes 11 (7-10pm) *Rock y country con The Working Poets.* Taps Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr (The Promenade Shops at Dos Lagos), Corona, (951) 277 5800

Viernes 11 (9pm-1am) *Rock clásico y del bullicioso con Roughhouse.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646

Sábado 12 (desde las 8pm) *Cena y festival peruano por el Día de la Madre* ($30 por mitra). Cena incaica (8-10pm) con bailongo salsero, cumbiambero y de vals peruano interpretado *El faraón* Vicente Quevedo. Restaurante El Tumi, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169

Sábado 12 (4-7pm) *Tardeada romántica y ranchera con Juvenal Sánchez El michoacano.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Sabado 12 (7pm-2am) *Noche de bandas de punk, rock, skaters y más por el estilo* (organiza: Cody). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 9576

Sábado 12 (9pm-2am) *Noche norteña con grupos y bandas.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 12 (9pm-1am) *Rock con la banda Ra(z)ner.* Dempsey's Sports Bar and



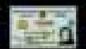


Grill, 511 N Main St, Corona, (951) 270 0152
Sábado 12 (9pm-1am) *Rock clásico, R&B, dance y top 40 con Driven.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Sábado 12 y **domingo 13** (10am-2pm). *Riquisísimo* brunch *gourmet para mamá,* $31.95 por persona el sábado y $36.95 el domingo (niños S12.95). Taps Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr (The Promenade Shops at Dos Lagos), Corona, (951) 277 5800
Domingo 13 (todo el día, desde las 8am) *Bufet gourmet para mamá, con champaña gratis y mariachi de fondo musical.* Hacienda Guadalajara. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043
Domingo 13 (todo el día) *Una margarita gratis y 10% de descuento en su consumo para todas las mamás* (y sólo para ellas), más show musical con *El Rayo de Jalisco* (12-3pm). Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Domingo 13 (12-5pm) *Menú súper padre por el Día de la Madre.* Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Domingo 13 (3-6pm) *Festeja a mamá con ricos mariscos estilo nayarit y el rico tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 13 (11am-3pm) *Tardeada norteña para mamá con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Domingo 13 (todo el día). *Champagne brunch mexicano para mamita* ($26.95 adultos, $9,95. niños. Luna Modern Mexican Kitchen, 980 Montecito Dr, Ste. 110, Corona, (951) 735 8888
Domingo 13 (9am-3pm) *Mother's Day Champagne Brunch cinco estrellas* ($34 por calabaza de 13 años pa'arriba, $11,95 por cabecita de doce o menos). Citrus City Grille, 2765 Lakeshore Dr, Corona, (951) 277 2888
Viernes 18 (8pm-2am) *Grupo versátil en vivo par mover el esqueleto.* Hacienda Guadalajara. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043
Viernes 18 (4:30-9pm) *Blues, rock clásico y country con Tom Buechi.* Shamrock's Grille & Pub, 1275 Magnolia Ave #105, Corona, (951) 808 4881
Viernes 18 (9pm-1:30am) *Rock y top 40 con On The Roxx.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646
Viernes 18 (7-10pm) *Blues, soul y rock con The Chris Anderson Group.* Taps Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr (The Promenade Shops at Dos Lagos), Corona, (951) 277 5800
Viernes 18 y **sábado 19** (9pm-1am) *Música de los 80s y años aledaños con 80s Rewind.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Sábado 19 (4-7pm) *Tardeada romántica y ranchera con Juvenal Sánchez El michoacano.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Sábado 19 (9pm-2am) *Noche norteña con grupos y bandas.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 19 (12:30-5pm) *Rock clásico con Remember Them* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422
Sábado 19 (9pm-1am) *Roots, rock y reggae con Natural Heights.* Dempsey's Sports Bar and Grill, 511 N Main St, Corona, (951) 270 0152
Sábado 19 (8pm-12am) *Rock clásico con Three Hour Tour* (sólo socios e invitados; si nos invitan vamos y nos empelotamos, como es de rigor en un club naturista). Glen Eden Sun Club, 25999 Glen Eden Rd, Corona, (800) 843 6833
Domingo 20 (12-3pm) *Todo el repertorio musical mexicano y buen humor con El Rayo de Jalisco.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Domingo 20 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 20 (12:30-5pm) *Oldies y country con Shameless* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422
Domingo 20 (4-8pm) *Rock clásico, de los 80s, top 40, etc. con Draganfly.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646
Domingo 20 (3-7pm) *Rock clásico con Wizard.* Chuck Wagon Café, 1070 E 6th St, Corona, (951) 737 7162
Domingo 20 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Viernes 25 (8pm-2am) *Grupo versátil en vivo par mover el esqueleto.* Hacienda Guadalajara. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043
Viernes 25 (7pm-2am) *Noche de bandas de punk, rock, skaters y más por el estilo* (organiza: Cody). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 9576
Viernes 25 (4:30-9pm) *Blues, rock clásico y country con Tom Buechi.* Shamrock's Grille & Pub, 1275 Magnolia Ave #105, Corona, (951) 808 4881
Viernes 25 (8:30pm-1am) *Rock con RuM SOaKed RaiSinS.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646
Viernes 25 y **sábado 26** (9pm-1:30am) *Muchisísimo rock con Slingshot y la banda de Jim Nichols.* Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021
Sábado 26 (4-7pm) *Tardeada romántica y ranchera con Juvenal Sánchez El michoacano.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Sabado 26 (7pm-2am) *Noche de bandas hardcore y más alborotos punk.* Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 9576
Sábado 26 (9pm-2am) *Noche norteña con grupos y bandas.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 26 (9pm-1am) *Rock con la banda Tin Fish.* Dempsey's Sports Bar and Grill, 511 N Main St, Corona, (951) 270 0152
Sábado 26 (9pm-1:30am) *Rock y funk con Crosstown.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Domingo 27 (12-3pm) *Todo el repertorio musical mexicano y buen humor con El Rayo de Jalisco.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Domingo 27 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 27 (12:30-5pm) *Rock y country con The Working Poets (entrada libre).* Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422
Domingo 27 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Viernes 1 (8pm-2am) *Grupo versátil en vivo parmover el esqueleto.* Hacienda Guadalajara. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043
Viernes 1 de junio (4:30-9pm) *Blues, rock clásico y country con Tom Buechi.* Shamrock's Grille & Pub, 1275 Magnolia Ave #105, Corona, (951) 808 4881
Viernes 1 y **sábado 2** (9om-1:30am) *Rock, country,*



SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

¡La Mejor Experiencia en Compra de Autos, GARANTIZADO!

ACEPTAMOS CUALQUIER ID


2000 Dodge RAM
$4,998 Stk# 271


2004 Ford Freestar
$5,998 Stk# 571

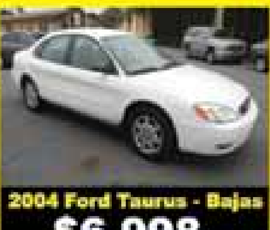

2003 Kia Rio
$5,998 Stk# 517


2003 Lincoln Town
$5,998 Stk# 641


2005 Chevrolet Silverado
$6,998 Stk# 296


2005 Chrysler Town Country
$7,998 Stk# 556


2008 Dodge Grand Caravan
$7,998 Stk# 525


2004 Ford Taurus - Bajas
$6,998 Stk# 650


1999 Lexus RX300
$6,998 Stk# 138


2003 Volvo S60
$7,998 Stk# 643

TENEMOS 125 CARROS PARA ESCOGER

- MAL CRÉDITO OK ✓
- POCO ENGANCHE OK ✓
- BANCARROTA OK ✓
- PAGOS TARDE OK ✓


2006 Toyota Corolla
$8,998 Stk# 399


2007 Ford Five Hundred
$8,998 Stk# 568


2001 Toyota Tundra
$8,998 Stk# 604


2009 Kia Rondo - Bajas millas
$9,998 Stk# 537


2002 Toyota Sequoia
$10,998 Stk# 597


2007 Nissan Sentra
$9,998 Stk# 624


2002 Chevrolet Tahoe
$9,998 Stk# 648


2006 Toyota Tundra
$10,998 Stk# 599


2002 Toyota Sequoia
$10,998 Stk# 595


2010 Nissan Versa (19K millas!!!)
$12,998 Stk# 642

1238 W 6TH STREET • CORONA, CA92882

(951) 273-1111

Todos los precios son en efectivo, más impuestos y gastos de registración



top 40 y ritmos latinos con Eclipse. Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343

Sábado 2 (4-7pm) *Tardeada romántica y ranchera con Juvenal Sánchez El michoacano.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Sábado 2 (9pm-2am) *Noche norteña con grupos y bandas.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 2 (9pm-1am) *Rock clásico, blues y country con All In.* Dempsey's Sports Bar and Grill, 511 N Main St, Corona, (951) 270 0152

Domingo 3 (12-3pm) *Todo el repertorio musical mexicano y buen humor con El Rayo de Jalisco.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Domingo 3 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Calendario de eventos cívicos y culturales

Sábado 5 (10am-5pm) *41° Desfile y Fiesta del Cinco de Mayo.* La parada arrancará a las 10am en la esquina de Merrill con la 6th St, y recorrerá la 6th hasta Rimpau Ave. Puedes ver el desfile sentadito(a) en la Taquería Los Iberos (416 W 6th St, 951-496-4713) y "cortar" la mañana con ricos platillos o el especial de mayo: 5 taquitos surtidos a **$3.99**. Como todos años, la gran fiesta tendrá lugar en el City Park (930 E 6th St), y habrá muchisísima música en vivo, presentación de la reina, grupos folclóricos, entretenimiento para toda la familia, puestos de instituciones y comercios locales, área para niños, el popular trencito, show de carros clásicos y "musculosos" y, por supuesto, una gran variedad de oferta culinaria para todos los gustos: mexicana, china, pizza, barbacoa y etceterísima. Info: www.coronacincodemayo.net

Sábado 5 (8:30am-12:30pm). *Corona Farmer's Market.* 488 N Main St (esquina con Rincon St), Corona

Sábado 5 (1-4:30pm) *Vintage Home Tour.* Visita educativa a viviendas y otros lugares históricos de Corona, organizada por la Corona Historic Preservation Society. Boletos: compra anticipada, $15; el día del evento $18 (disponibles en 1052 E Grand Blvd). Info: (951) 734 0977, vintagehometour@aol.com, www.corona-history.org

Sábado 5 (8am-1pm) *Downtown Farmers Market.* Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Domingo 6 (8:30am-12:30pm) *Galleria at Tyler Farmer's Market.* Estacionamiento frente a Barnes & Noble, 3485 Tyler St, Riverside, (951) 637 2001

Miércoles 9 (6-7:30pm) *Reunión y cena de Fin de Año de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce* (GCHCC). Miguel's California Mexican Cocina & Cantina, 1920 W Frontage Rd, Corona. Valor de la cena: $15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC), pagaderos en la puerta, en efectivo o cheque a nombre de la GCHCC. Favor de confirmar tu asistencia al (951) 278 4755, online en www.gchcc.com o al email gbeloz@sbcglobal.net



NUEVOS MIEMBROS «Los comerciantes, profesionales y prestadores de servicios de nuestra comunidad están cordialmente invitados a afiliarse a la GCHCC y participar en sus reuniones para estrechar vínculos con sus colegas, exponer productos o servicios, discutir temas de interés gremial, reconocer méritos profesionales y aprender a través de nuestros oradores invitados, todos reconocidos líderes empresariales y políticos. Además de brindar asesoramiento de diversa índole a sus miembros, la cámara organiza, promueve y estimula la participación de sus socios en convenciones y conferencias gremiales, y en seminarios de profesionalización. La cámara ha sido creada y trabaja para ti: tu presencia en ella es importante, pues unidos incrementamos nuestro peso y nuestra representatividad para que nuestra voz sea escuchada y atendida sin demora» ~ Dr. George Béloz, presidente de la GCHCC

Sábado 12 (8:30am-12:30pm). *Corona Farmer's Market.* 488 N Main St (esquina con Rincon St), Corona



Sábado 12 (10am a 12pm) *Vacunación infantil gratuita.* No es necesario hacer cita; no olvides llevar la cartilla de vacunaciones de tu hijo. Centro de Niños, 815 W 6th St, Ste 110, Corona, tel. (951) 270 0522.







Sábado 12 (8-10am) *4th Annual 5K Run/ Walk.* Simpática y saludable competencia que se realizará en Dos Lagos a beneficio del Corona Panthers Track Club. Info: www.runwiththepanthers.com

Sábado 12 (8am-1pm) *Downtown Farmers Market.* Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Sábado 19 (8:30am-12:30pm). *Corona Farmer's Market.* 488 N Main St (esquina con Rincon St), Corona.

Sábado 19 (desde las 9am hasta las 9am del domingo 20) Caminata/carrera y eventos paralelos a beneficio de la American Cancer Society. Parque Santana, 598 Santana Way, Corona. Info: www.facebook.com/events/305969372790290

Sábado 19 (9:30am) *Drive 4 Life.* Programa de educación para jóvenes conductores sobre las causas de los accidentes y su prevención (entrada libre, cupo limitado). Dpto. de Policía, 730 Corporation Yard Way, Corona, (951) 736 2355

Sábado 19 (10:30am) *El programa Written By Author Event de los amigos de la Biblioteca Pública presenta a la escritora Mary Bryner Winn, autora de* Corona (Images of America)**.** Entrada libre. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org, www.facebook.com/people/Mary-Bryner-Winn/100000605124551

Sábado 19 (5pm) *3rd Annual Lobsterfest.* Evento de caridad organizado por los Rotarios de Corona. Fender Museum, 365 N Main St, Corona. Info y boletos: www.CoronaLobsterfest.com

Sábado 19 (8am-1pm) *Downtown Farmers Market.* Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Domingo 20 (8:30am-12:30pm) *Galleria at Tyler Farmer's Market.* Estacionamiento frente a Barnes & Noble, 3485 Tyler St, Riverside, (951) 637 2001

Sábado 26 (8:30am-12:30pm). *Corona Farmer's Market.* 488 N Main St (esquina con Rincon St), Corona

Sábado 26 (8am-1pm) *Downtown Farmers Market.* Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Sábado 2 de junio (8:30am-12:30pm). *Corona Farmer's Market.* 488 N Main St (esquina con Rincon St), Corona

Sábado 2 (8am-1pm) *Downtown Farmers Market.* Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Domingo 3 (8:30am-12:30pm) *Galleria at Tyler Farmer's Market.* Estacionamiento frente a Barnes & Noble, 3485 Tyler St, Riverside, (951) 637 2001

OPINIÓN

¿Qué pueden ver nuestros hijos en el cine?

Es muy cómodo dejar que otros decidan por ti lo que tus hijos pueden ver o no en el cine, pero no te fíes, porque el criterio de los censores "oficiales" puede ser muy diferente del tuyo

Por Aurelio Gaviria*

En la década de 1930 EEUU promulgó un represivo código de censura cinematográfica, que vetaba la aparición en pantalla de casi todo lo relacionado con la experiencia normal de las personas adultas (desde la toma una alcoba matrimonial con una sola cama hasta las escenas de pasión), así como diálogos sobre armas contemporáneas, suicidios, escenas de crímenes, matanzas o brutalidad extrema. Ni hablar de la más mínima alusión al adulterio, las relaciones sexuales ilícitas, la seducción o la violación, a menos que fueran absolutamente esenciales para el argumento y concluyesen con castigos ejemplares. En la década de 1950 los cineastas de Hollywood estaban en franca rebeldía a tan restrictivo código de censura, aunque éste siguió pintado en la pared hasta 1968, en que fue reemplazado por un sistema de clasificación que admitía lo que ya se veía bastante explícitamente, aunque previniendo al público sobre su nivel de contenido "adulto" mediante determinados símbolos. La Motion Picture Association of America-MPAA (Asociación de cine de EEUU) es la encargada de esta tarea «que ofrece a los padres algunas advertencias previas para que puedan decidir por sí mismos las películas que sus hijos pueden ver o no», en palabras de Jack Valenti, presidente de la MPAA por casi cuatro décadas. Mas ocurre que con el levantamiento de las arcaicas restricciones inquisitoriales, los guionistas –aguijoneados por directores y productores–, entraron en franca competencia para ver quién metía en el libreto más sexo, violencia y lenguaje soez, so pretexto de que así es la vida "de a de veras". El argumento del realismo ha ido calando hondo incluso en los propios censores, quienes con el paso de los años han ido relajando el sistema de clasificación hasta el punto en que hoy una película apta para preadolescentes (trece años) contiene más secuencias de violencia y sexo que las de hace sólo una década. Y estas escenas suelen sugerir como común y silvestre el consumo de alcohol y drogas, así como las prácticas sexuales en tal variedad que el jovencísimo espectador termina por aceptarlas como rutinas cotidianas.

Muchos hogares de fuerte raigambre moral –como los latinos– están alarmados por la liberalidad con que actualmente se clasifican las películas. Algunos padres recurren a la *Biblia* como fuente de orientación y de inspiración moral, pero los jóvenes de hoy son más listos que los de antes y pueden acorralarlos con argumentos como que Adán y Eva fueron adúlteros porque no se casaron; que la ley mosaica es machista porque permite la poliginia (un hombre con múltiples mujeres) pero no la poliandria (lo opuesto a lo anterior); que grandes bígamos o polígamos fueron Abraham, Moisés, Gedeón, David, etc., y que Salomón era el *playboy* bíblico con 700 esposas y 300 concubinas fríamente contabilizadas. Si algún padre despistado persiste con el ejemplo de la *Biblia* sus hijos pueden lapidarlo con más argumentos contundentes, como la violencia en ella contenida: el ahogo de la humanidad con un chaparrón de 40 días, la aniquilación de Sodoma y vecindades con fuego y azufre, la matanza de los primogénitos de las familias egipcias, el ahogamiento del ejército de Ramsés II (faraón incluido) en el mar Rojo, la destrucción de Jericó con armas ultrasónicas, etc. Y encima de violencia, sexo con agravantes: las relaciones prohibidas de David con Jonatán y con Betsabé, la seducción de Judá por su dos veces nuera Tamar, los incestos –ambos sin castigo ni reproches– de Amnón con Tamar y de las hijas de Lot con el susodicho, amén de los versos eróticos del tenorio Salomón. Con semejante contenido, si la *Sagrada Escritura* cae en manos de la MPAA, seguro que la califica R con tres equis y la inhabilita para menores de 18.



Para evitarse broncas (y salir mal parados), algunos padres católicos remiten a sus hijos al sitio *web* www.usccb.org/movies, de la US Catholic Bishops, Office for Film and Broadcasting, que contiene una calificación mucho





Aprovecha el paquetazo 3x1 de QUALITY TOYOTA (5 de Mayo, Día de la Madre y Memorial Day) con precios de cuate cada semana, ¡TODO EL MES!!!

2002 CHRYSLER PT CRUISER



¡Ándale ándale, arriba arriba el Cinco de Mayo y ahorra con este carro 3B!!!
$5,997 (Stk# 16553)

2004 TOYOTA COROLLA



Es el auto más vendido del mundo… ¡y te lo damos a precio de cuate!!!
$8,997 (Stk# 16475)

2005 HONDA CIVIC EX AT SSRS



Touring sport wagon, rendidor, full equipo, precio padre por el día de la madre: **$8,999** (Stk# 16594)

2007 FORD TAURUS



Bajo millaje, bajo consumo, bajo precio por el mes del paquetazo 3x1 de Quality Totota: **$10,995** (Stk# 16493)

2008 TOYOTA YARIS



CERTIFICADO, ahorrativo (4cyl), full equipadito, full cuidadito:
$11,995 (Stk# 16587)

2004 TOYOTA CAMRY XLE



¿Por qué conformarte con menos? Llévate este precioso Toyota 3B por sólo:
$11,990!!! (Stk# 16479)

2003 TOYOTA TUNDRA SR5



AccessCab, full equipada, una 'trocaza' lista para el trabajo más recio:
$11,997 (Stk# 16485)

2009 TOYOTA COROLLA



CERTIFICADO, 41K millitas, económico (4cyl), cuidadísimo:
$15,995 (Stk# 16602)

2010 TOYOTA COROLLA LE



CERTIFICADO: impecable por dentro y por fuera (43k millas), ¡parece salido de fábrica!!! **$16,995** (Stk# 16387)

¡SOMOS TUS CUATES Y TE ATENDEMOS EN TU IDIOMA!



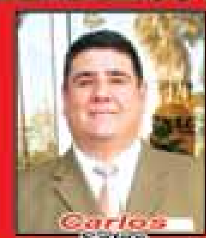
RAY
Gte. Gral. de Ventas



Misael
Sales



Jairo
Sales Manager



Carlos
Sales



Edgar
Sales



Abel
Sales Manager

1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020, www.qualitytoyota.com

[illegible]

más estricta que la de la MPAA. Puede que algunos le dé resultado, aunque nos late que la mayoría de nuestros sabiondos retoños los vapulearían comparando la USCCB con la Inquisición y el *Index librorum prohibitorum,* amén de rechazar la autoridad de unos señores teóricamente castos para decidir ecuánimemente, desde su también teórica santidad, lo que los pecadores laicos pueden ver o no.

Es muy cómodo dejar que otros decidan por ti lo que tus hijos pueden ver o hacer, y ten por seguro que ellos difícilmente aceptarán las cuestionables imposiciones de personas a las que no conocen. La solución más sabia y responsable para este tipo de decisiones debe buscarse dentro y no fuera del hogar.

Antaño este problema no existía, pues toda la familia iba junta al cine, mas ocurre que los mayores y los adolescentes de hoy andamos en 'ondas' muy distintas: a quienes crecimos con Bugs Bunny, el pato Donald o la pantera



Rosa nos cuesta siquiera entender a Bob Esponja, Rugrats o los cartones conocidos como animé. Si este sencillo ejemplo pone de manifiesto las diferencias generacionales, sociólogos como Shirley Steinberg y Joe Kincheloe explican el porqué de estos contrastes en la temprana pérdida de la inocencia como rasgo distintivo de los niños de hoy, que David Buckingham atribuye a una "infancia mediática", añadiendo que «el propio significado de infancia en las sociedades actuales se crea y se define a través de las interacciones de los niños con los medios electrónicos».

Quienes crecimos sin computadoras, sin Internet y sin celulares somos una especie de Picapiedras en contraste con los Supersónicos –corregidos y mediatizados– que tenemos por hijos. Pese a ello, todavía hay muchas cosas que los mayores podemos compartir con ellos y apartarlos un poco de tanta tele, tanto videojuego, tanto Internet y tanto cine poco modélico. Para empezar, puedes reavivar las moribundas actividades en familia, como los paseos a la playa o al campo, las barbacoas en alguno de los bien equipados parques de tu ciudad, las reuniones sociales en las que también participen los hijos de amigos que compartan tus mismos valores, las competiciones deportivas de padres contra hijos. Claro que estos últimos ganarán regularmente, pero lo importante es más compartir que competir. También puedes estimular en tus hijos otras opciones de esparcimiento como la lectura (y nuestras bibliotecas ofrecen muchos eventos para tal fin), aprender a tocar un instrumento musical (el Museo Fender enseña gratis), practicar deportes (muchos parques ofrecen canchas y otras facilidades deportivas), asistir a los numerosos espectáculos en vivo que se presentan en la ciudad y tantas otras actividades saludables para el cuerpo y el espíritu.



Ninguna tecnología puede sustituir un tiempo de calidad que puedan compartir padres e hijos. Si fomentas un clima de comunicación y mutuo entendimiento, no te será difícil exponer tus reparos acerca de determinado filme y decirles a tus hijos (no pedirles ni exigirles) que dejen pasar el estreno para informarte acerca de él. En ese tiempo escucha los comentarios

de alguien de confianza que lo haya visto, lee y compara las críticas de al menos un par de publicaciones, mira los avances de la tele, infórmate a través de Internet, pero que ni se te ocurra ir a verla "para sacarte el clavo". Recuerda que los padres son el espejo en el se miran sus vástagos, y si les prohíbes a tus hijos ver o hacer lo que tú sí ves y haces, ten por seguro que ellos harán lo mismo, así sea a escondidas.

Una vez que *creas* que has llegado a una decisión, conversa en familia sobre el filme que preferirías que tus hijos no vean. Discute su contenido, discierne acerca de los valores éticos que promueve y escucha todas las opiniones al respecto en busca de un punto intermedio entre la permisividad de la MPAA y la intolerancia de la USCCB. Precisamente en ese punto de equilibrio se suelen conciliar pareceres divergentes. Y muchas veces, cuando llegamos a ese punto, descubrimos que a sus trece nuestros hijos ya tienen la madurez que nosotros alcanzamos a los dieciséis o más.



(*) Aurelio Gaviria, responsable de la sección de cine de **CORONA*latina*,** ha sido crítico de cine y televisión de la revista ecuatoriana *Tiempo Libre,* y colaborador de las publicaciones latinoamericanas de turismo *Viajero VIP* y *Gerencia de Viajes*.

Súper Clasificados

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los **Súper Clasificado** de **CORONA*latina*,** que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan. El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o *money order* a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a la siguiente dirección: 965 S. Smith Ave, # C, Corona, CA 92882. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

ABOGADOS

INMIGRACIÓN, ciudadanía, invitaciones, peticiones familiares, ajuste de estatus, violencia doméstica, visa 'U', citas a migración, perdones. Casos civiles, defensa criminal y ley familiar. Primera consulta **GRATIS**; precios módicos y facilidades de pago. **INFÓRMESE CON NOSOTROS SOBRE LOS CAMBIOS EN L A LEY DE INMIGRACIÓN.** Jiménez Law Office, 1530 W6th St, Ste 101-B,

Corona, (951) 739 0584



ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA
Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para **RESIDENCIA** o **PERMISO DE TRABAJO.** Llame para informes:
(951) 739 0584

♥ AMISTADES/CONTACTOS ♥

DAMA de 52 años, chaparrita, originaria de Jalisco, busca mexicano alto y guapo, de 50-55 años, trabajador y responsable. Rosi: (951) 575 7905

MEXICANA de 45 años, de buenos sentimientos, residente legal, busca hombre honesto, trabajador, sincero y NO mujeriego. (951) 353 9534, María.

DIVORCIADA de buen ver, 45 años, de buenos principios y corazón muy limpio, busca caballero de similares características morales, serio, respetuoso y soltero. Llámame al (951) 220 2440.

MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame al (760) 508 2323.

DAMA SINALOENSE de 56 años, soltera, hogareña y sin vicios, que gusta del baile, desea conocer caballero de 55-65 años, honesto y de buenos sentimientos. Pregunta por Sofía, (909) 809 8521

AMIGAS busco, que vivan en Corona/Riverside, para escribirnos o vernos si la cosa se pone apasionada. Tengo 50 años, blanco, separado, muy discreto y aseado, bueno para escuchar y aconsejar. Contestaré todos los mensajes: carloslarrabure@ymail.com

BUSCO MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, busco para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

BUSCO DAMITA de cualquier edad para hacer amistad. Me llamo José, 60 años, soy honesto y muy trabajador, (951) 782 1889

DAMAS de 35 a 50 años busco para amistad y posible relación seria. Carlos, 40 años, responsable, trabajador, romántico, (951) 258 9457

CIUDADANO AMERICANO, 5.9', 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

EUROPEO, de 55 años, busca parejas de cualquier edad que quieran probar nuevas experiencias (se agradece foto). Escríbanme a johnsmithandwesson@yahoo.it, Giovanni

SUDAMERICANO de 51 años, 5.7', 165 lbs, busca dama para relación seria, de 32 a 51 años, 105-150 lbs, preferiblemente sin hijos. Ramón, (909) 528 2683

ARGENTINO, viudo, 65 años, busca amistad con damas de cualquier edad. Llámame: Juan, (818) 428 5999

SEÑORAS mayores de 65 años busco para amistad. Mi nombre es Óscar y tengo 58 años. (626) 274 4385

ESPECIAL DE MAYO: **GRATIS** para las damas que deseen anunciarse en esta sección; $30.00 para caballeros, por 3 meses **(¡ahorra el 50%!)**. Llama al (951) 220 4056 para dictarnos tu texto.

ESPECIAL DEL MES

Ahorra el 20% en tu publicidad

Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece **CORONA*latina***–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en **CORONA*latina*** (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otra localidades y te cobran por cuatro anuncios? Invierte astutamente y vende más con **CORONA*latina***. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de junio: 20% de descuento por los ads que sean pautados hasta el 10 de mayo, y 10% por los que lo sean hasta el 15. No se vale acumular otras promociones a ésta.

Para más información sobre nuestras ofertas, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056 (español) o al (562) 972 8530 (inglés).

APARTAMENTOS / RENTA



DEPARTAMENTOS EN RENTA EN CORONA Unifamiliares, con patio privado y estacionamiento designado. Mucho espacio para los niños y excelente ubicación cerca de escuelas y supermercados. Pregunte por nuestros especiales del mes, (951) 818 5970 / (909) 437 6962

AUTOS / VENTA



MAL CRÉDITO? ¿BANCARROTA? ¡Ya estás aprobado para llevarte este precioso DODGE RAM del 2000 por sólo **$4,998** (yo te financio)!!! *4 door van,* todo eléctrico, A/C, AM/FM, CD player, etc. Ven a recogerlo en 1238 W 6th St, Corona, o llámame al (951) 273 1111 y pregunta por el ché Benjamín.



SI TIENES BUEN CRÉDITO ¡llévate este precioso 2006 NISSAN ALTIMA S impecable (apenas 44K millitas) con sólo **$500 de enganche** y mensualidades que ni las vas a sentir!!! Ahorrativo (4cyl), todo eléctrico y full equipado: $8,999 (435935). Llama al cuate Juan para más info: (951) 642 6555, o vente a recogerlo (¡sí, **tu crédito ya está aprobado**!) en 2000 Hamner Ave, Norco.



2005 CHEVROLET SILVERADO Como nueva, regalo por que se me pega la regalada gana en **$6,998**. Si tienes mal crédito o estás en bancarrota, cumples con los requisitos para financiarte este precioso vehículo 3B.Ven a recogerlo en 1238 W 6th St, Corona, o llámame al (951) 273 1111

y pregunta por el ché Benjamín.

¿QUIERES COMPRAR UN CARRO? ¡Encuéntralo en www.coronalatina.com/automarket

BAILE / ESCUELAS

EL LUCERO FOLCLOR MEXICANO te invita a que seas parte de nuestro club folclórico, cualquiera que sea tu edad. Aprende tus raíces, invítanos a tus festejos, ayúdanos a conseguir patrocinios. Contacto: Verónica Navarrete, (951) 220 4933, elucerofolcklor131@gmail.com

BELLEZA / SALONES

BEAUTY BROW BAR *Eyebrow*



Shaping & Henna Body Art Eyebrow Shaping $8 ♥ Chin Threading $7 ♥ Upper Lip $5 ♥ Side Burns $8 ♥ Full Face $25 ♥ Forehead $5 ♥ Henna Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 *(ask for Laila)*. **Presenta este anuncio y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.**

BIENES RAÍCES

CASA VENDO Totalmente remodelada: sala, comedor, cocina de granito, 2 cuartos, un baño, 2 garajes, calefacción central, amplia yarda, cerquita del mall de Riverside: **$159,000**. Es tuya con sólo **$5,565** de enganche y ¡**$1,097** mensuales. Está ubicada en 4226 Gardena Dr, Riverside; llámame para mostrártela: (714) 423 9987

CONSTRUCCIÓN

ALL ABOUT HOMES Landscaping, house cleaning, remodeling, carpentry. Free estimates. Honest prices. Roberto, (951) 301 6068

EMPLEOS / OFRECEN

FULL SERVICE SALON Rento 2 estaciones para corte de pelo y 2 estaciones para manicure y uñas acrílicas. Para más información llama a Martha al (951) 206 5451 o (951) 273 0371

ASISTENTE DENTAL necesito para consultorio odontológico Jurupa Valley: Mira Loma Dental & Orthodontics, tel. (951) 737 6005, fax (951) 737 9370, email getsmile@sbcglobal.net

VENDEDORES(AS) ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando $400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Mira Loma o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena presencia, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056

SOLICITO COSMETÓLOGA o barbero con licencia vigente para rentar estaciones ($80 semanales) en salón de belleza ubicado en 325 S Main St, Unidad C, Corona, (951) 415 4371, Carolina.

SOLICITO PERSONA que sepa hacer uñas aclínicas, manicure y pedicure, para salón en Norco. Martha: (951) 206 5451 o (951) 273 0371

OPORTUNIDAD DE TRABAJO ¡Gana hasta el 50% con Jafra!!! Nosotros te capacitamos. Info: Flor Carbajal, (951) 443 1304, (714) 293 7236, fcjafra@yahoo.com, www.myjafra.com/sites/fcarbajal

¿BUSCAS PERSONAL PARA TU NEGOCIO? Pon tu anuncio GRATIS en esta sección (oferta por tiempo limitado). Llama al (951) 220 4056 para dictarnos tu aviso.

FIESTAS/DJs

TAPATÍO DJ PARA TODA OCASIÓN Música e iluminación a tu gusto para tus fiestas, reuniones familiares o cualquier tipo de evento. ¡Precios negociables! Miguel: (909) 272 8219 - Víctor: (626) 475 3600



FIESTAS / SERVICIOS

SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154



LANDSCAPING 30 años de experiencia. Trabajos garantizados. Renueve su jardín. Irrigación, válvulas, relojes, reparaciones, pasto, semillas, plantas, árboles, cemento, ladrillos, jardinería en general y más servicios afines. Llame para presupuesto gratis (mejoro cualquier cotización razonable). Pedro: (951) 368 8724

MISCELÁNEOS

FULL SERVICE SALON Rento 2 estaciones para corte de pelo y 2 estaciones para manicure y uñas acrílicas. Para más información llama a Martha al (951) 206 5451 o (951) 273 0371

ORO, **PLATINO**, boletas de empeño, compro al mejor precio. 1510 W 6th St, Ste 102, Corona, (909) 575 7157

GOOGLES OAKLEY EN VENTA Originales para motocross, varios modelos y colores, llama al (951) 403 7938

P&C WHOLESALE NURSERY Tu vivero en Corona: ♣ Todo tipo de plantas para tu jardín ♣ Mejores precios que las tiendas conocidas ♣ Especiales para jardineros y *landscapers* ♣ Si no lo tenemos, te lo conseguimos. 2550 S Main St, Corona, CA92882 (detrás de la iglesia Adventista), Eugenia (951) 686 1680 – Lourdes (951) 941 4571

OFICINAS / RENTA

RENTO ESPACIO EN OFICINA Excelente ubicación en la 6th St, Corona. Info: Josh, (951) 737 2788, (909) 575 7157.

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

VENDO PUBLICACIÓN ($70,000) o acepto socio que aporte capital y trabajo. Revista establecida, acreditada y con excelente potencial de expansión. Inversionistas serios solamente: Aurelio, revista.inland@gmail.com, (951) 403 7938

VENDO O RENTO RESTAURANTE especializado en mariscos y muy bien *acliendato.* Capacidad para 60 personas, todos los permisos en regla (incluido el de cervezas), equipos de cocina y de entretenimiento en perfecto estado, excelente ubicación en 10330 Arlington Ave, # 1, Riverside. INFO Yolanda Pacheco: (951) 279 9317

BUSCO PRÉSTAMO O SOCIO dispuesto a trabajar conmigo en bar-restaurante y salón para fiestas. Licencia de licores, local propio, aparcadero, buena ubicación, (951) 549 9925, Bertha



SE VENDE TERRENO EN JALISCO, MÉXICO

Lote de una hectárea (10,000 metros cuadrados), ubicado en Teocaltiche Jalisco, al borde del libramiento Guadalajara-Aguas Calientes. Informes: (951) 688 3001, preguntar por los "cuates".

PANADERÍAS

JALISCO MEXICAN BAKERY Pan dulce mexicano, repostería, pasteles para toda ocasión (bodas, XV años, etc), tamales frescos. Ordene su masa para tamales preparada o sin preparar. Atendemos loncheras, restaurantes y panaderías. Sábados y domingos: delicioso menudo. Abrimos de lunes a viernes de 4am a 8pm, sábados: 5:30am-8pm, domingos: 7am-8pm. 1034 W 6th St, Unit 105, Corona, (951) 736 8647

RESTAURANTES

TAQUERÍA LA MEXICANA Estilo casero, atención familiar, sabor de lujo. Tortillas hechas a mano; sábados



HAZ PROSPERAR TU NEGOCIO

ANÚNCIATE CON NOSOTROS

Anúncialo en tu ciudad, en tu mercado, con la única revista que lo cubre al 100% y trabaja para ti al 200% (si tú prosperas, nosotros también: ése es nuestro negocio)

(951) 220 4056



y domingos: birria y menudo. Sala para cumpleaños. Atención: 8am-10pm. 10959 58th St, Mira Loma, (951) 727 8803



PRODUCTOS NATURALES NATURE SUNSHINE Anemia, acidez, angina de pecho, estrés, impotencia, asma, obesidad, colesterol, candida albicans, colitis, riñones, diabetes, alergia, acné, corazón, bronquitis, ciática, circulación y más dolencias. **Tenemos el rival natural del Viagra**. 488 N Main St, Corona, Swap Meet, local E-5, (951) 372 8016. Atendemos diariamente de 10am a 6pm, excepto los martes (cerrado)

SERVICIOS VARIOS

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS



Muebles e interior de carros. Especial $17 por cuarto (incluye cepillado, lavado y desodorante)* Servicio los 7 días de la semana (951) 353 1879

*Comedor y sala equivalen a 2



cuartos

REPARACIÓN A DOMILIO de refrigeradoras, estufas, lavadoras y secadoras. Estimados gratis con reparación (714) 317 9362 (Estamos en Corona)



JEC INSURANCE Garantizamos el precio más bajo: auto, motocicleta, casa, barcos. Licencia de tu país - Sin licencia - Seguros para México - Múltiples descuentos - Sin carro a tu nombre - Cualquier identificación. Enganche desde $0. 903 E Sixth St, Corona, (951) 280 1850

HERMANDAD HISPANA Tax & Legal Consultants Impuestos, Bancarrota, Cambio de Nombre, Inmigración, Casamiento/ Divorcio, Desalojo, Préstamo de Casa, Compra/Venta de Casa, Seguros de auto, Notaría, Trámite de ITIN. 3838 Jackson St, Ste D, Riverside, (951) 888 2037, hhtl.Consultants@gmail.com

TALLERES INDUSTRIALES

CASTRO IRON WORKS Soldador certificado: Reparación de puertas en general (automáticas, de garaje, enrollables, de seguridad), cercas y vallas, protectores de ventanas, componentes estructurales, barandas y pasamanos, pintura en polvo *(powder coating)*, escaleras de acero. Presupuestos sin compromiso, residencial y comercial. Licencia, garantía y seguro: (951) 640 1162, Raymond Castro

MATRICERÍA Y SOLDADURA Trabajos garantizados. Contamos con CNC, fresadora y torno, matrices simples y progresivas, *stamping* de hasta 60 toneladas. Solicite información al (951) 736 7977 o al e-mail aantengineering1@att.net

Tu Súper Clasificado

El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños (no cupones). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan.

Llena con tu anuncio el encasillado (o una hoja aparte) con letra clara y de molde, y envíanoslo hasta el día 23 del mes previo a la siguiente edición, acompañándolo con un cheque o *money order* por el valor correspondiente a nombre de Revista Corona Latina, a la siguiente dirección: Revista Corona Latina, 965 S Smith Ave, Unit C, Corona, CA 92882.

ESCRIBE AQUÍ TU CLASIFICADO (FAVOR DE USAR LETRA DE IMPRENTA)

____

____

____

____

Información personal (sólo para fines administrativos)

Nombre: ....

Dirección: ....

Ciudad:............................... Zip code:............................ Tel. (   ) ....

CORONA*latina* se reserva el derecho de negar la publicación de cualquier anuncio y de suprimir cualquier palabra o frase que considere ofensiva o inapropiada. Los pagos recibidos por avisos más tarde rechazados o descontinuados por decisión del editor, serán devueltos (restando el valor de lo que pueda haberse publicado). Examina tu aviso la primera vez que se publique y repórtanos cualquier error u omisión al tel. (951) 220 4056 sin costo alguno. **CORONA***latina* no garantiza la veracidad ni respalda los productos o servicios anunciados tanto en esta sección como en cualquier otra parte de la revista. De detectar que un aviso no cumple con lo ofrecido o es fraudulento, denúncialo a las autoridades competentes y te agradeceremos nos lo informes para suspender su publicación.

ÚLTIMA PÁGINA

Tu horóscopo chingüengüenchón

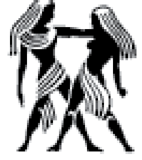
Por el profesor Tru-Trú



Aries (20/3-18/4). Tu señora rechazará tus libidinosas solicitudes comparándote –sin mucha alegoría– con un obrero sindicalizado: acabas tu turno antes de tiempo, te duermes al ratito de empezar, raramente respondes a las exigencias de tu puesto, no eres fiel al lugar de trabajo, no cuentas con el adecuado entrenamiento ni tienes iniciativa propia, sólo respondes (y muy poquito) bajo presión y descuidas la limpieza al terminar tus labores. Abusadillo carnal, que te pueden dar *lay off* y alguien más eficiente se puede quedar con dama, cama y pijama.



Tauro (19/4-19/5). A los tauros –dizque toros– sus señoras los hacen güeyes en general. Y en sargento también. Ni a los reclutas desprecian. Así que *media vueltaaa ¡maaarch!!!* Un, dos, *primero combate veloz,* un, dos tres, *batalla más larga después,* un, dos, *corneada impetuosa y feroz♪,* un, dos, tres, *primero al derecho y después al revés♫,* un, dos...



Géminis (20/5-20/6). No preguntes cómo, pero tu vieja conseguirá cobrar tu seguro de vida, aunque lo tenías atrasado ocho meses. Con esa feria te dará un entierro decoroso y le sobrará para irse a Acapulco, en busca de paz y consuelo. Ambos se los dará un jamaiquino, mandinga y gigoló, cuyas proezas mejor ni te cuento porque te revolverías de coraje (y de envidia) en el panteón.



Cáncer (21/6-21/7). Tu médico diagnosticará que tu hígado está comatoso, igual que tu bazo, tus riñones, el páncreas y media docena de órganos más. Mucho pisto, ¿no? Para devolverle la sangre a tu sistema alcohólico, te recomiendo que vayas a La Torta del Medio Día, en el 219 de la E 3rd St (Corona), y pidas su nuevo y riquísimo coctel de camarón y pulpo "levantamuertos". Además de recuperar la salud, te podrás bien chingüengüenchón.



Leo (22/7-21/8). Por ahora tu futuro se presenta más negro y picoso que la pimienta de Sumatra. Disfrútalo mientras puedas, porque tus radiografías revelarán que tienes gusanos en el cerebro. ¡Ánimo, que 2013 será peor!



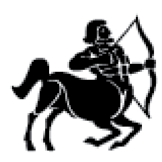
Virgo (22/8-21/9). Al fin recibirás de la vida lo que mereces, porque te harán justicia: diez años en el Southwest Detention Center de Murrieta. Puedes llamar anticipadamente al (951) 696-3050 para que te vayan acondicionando una celda con vista al jardín. A diferencia de los demás reos (todos peligrosísimos), no tendrás derecho a portar puñal. Pero no temas: estarás protegido por tu mal aliento. Mientras tanto, tu hogar sobrevivirá sin mayores contratiempos, salvo el incendio, el huracán y la inundación. El Gran Terremoto no encontrará nada que derrumbar.



Libra (22/9-22/10). La cigüeña ronda tu casa: tu hija menor, tu hermana soltera y tu señora esperan y te harán abuelo, tío y "papá", en ese orden. Todos serán varoncitos y todos se parecerán asombrosamente al cartero, que frecuenta tu casa hasta cuando no tienes correspondencia. El correspondido es él, y las que lo corresponden son ellas. A ti te corresponderán los gastos médicos de la triple alegría que iluminará tu hogar.



Escorpio (23/10-20/11). Los escorpiones suelen ser gente simpática y amistosa, aunque nadie los aguanta cuando se echan sus tequilas al gaznate y les da por creerse mariachis. Si quieres cantar sin que te metan preso por imitar a Hugo Chávez (sanguinario asesino de la música mexicana), puedes hacerlo en Mi Lindo Apatzingán: 1390 W 6th St, Ste 112, Corona. Allí podrás desafinar a tu gusto los viernes de 7pm a 1am sin que nadie te abuchee por Chimoltrufio(a).



Sagitario (21/11-20/12). Dejarás de respirar con carácter permanente, con las consecuencias del caso, cuando te atropelle el bus. A tu viuda el negro le sentará de película. La hará verse, no sé, más sexy. No te preocupes por su futuro porque tus generosos vecinos se turnarán para consolarla, proveer a sus gastos y obsequiarle esa ropita negra que le queda tan mona: bras, ligueros, *panties,* pantaletas, etc. Sí, ya sé que esos regalitos parecen tener segundas intenciones, pero no te preocupes porque tu viuda será fiel a tu memoria hasta que se acabe el período de luto riguroso: 72 horas. Ni un minuto más.



Capricornio (21/12- 19/1). Los cuernos del capricorniano, ciclópeos y macizos como un monumento, son, en tu caso, del tamaño de una catedral. Es decir, lo máximo. Nadie te iguala gracias a la fogosidad con tu vieja te adorna a toda hora, en cualquier lugar y con quien sea. Lo imperdonable es que lo hace gratis. Habla seriamente con ella para fijar un tarifario de acuerdo con la prestación y al menos coopera llevando la contabilidad del *bisnes.*



Acuario (20/1-18/2). Salud: Tu posición mejorará muchísimo después de que te operen las hemorroides y puedas caminar erguido, sin apachurrártelas. Amor: Tu señora sigue enamoradísima, pero no de ti, sino de ese novio que tuvo antes de conocerte y que se acaba de mudar a la casa de al lado. Trabajo: a corto plazo te veo ocioso, como de costumbre; a mediano plazo sólo veo una cruz y un epitafio.



Piscis (19/2-19/3). Los astros dicen que te falta poco, pero se equivocan, pues se tratará de un simple ataque de catalepsia que engañará hasta al médico. Éste, convencido de que estiraste la pata, le extenderá a tu señora su certificado de viudez. Ella, ahorrativa como siempre, organizará un entierro privado en un cementerio clandestino. Justo cuando empezarán a echarte tierrita, despertarás, con gran pesar de tu vieja y del compadre, quienes ya habían reservado habitación matrimonial en el Hotel Cachitos de Pichilingue (Baja California). Aguafiestas.

Hablando en serio, *mano,* insistimos en que Tru-Trú es tan ficticio como sus vaticinios. Hacemos la aclaración porque mucha gente nos llama o nos escribe, alarmada, enfadada o felicitándonos porque las predicciones de Tru-Trú se cumplen. Pura chiripa. Sus pronósticos tienen las mismas probabilidades de acertar que las patrañas que "vaticinan" ciertos charlatanes de feria que no vale la pena nombrar para no hacerles publicidad. No te dejes timar y denuncia a esa bola de farsantes.

NOTA DEL PROFESOR TRU-TRÚ. A ese que me está llamando farsante ya lo tengo identificado y le voy a lanzar mi maldición siciliana. *Capisci?**

(*) © by Vito Corleone



¡LOCURA DEL MANAGER!!!



1997 HONDA CIVIC DX todos los componentes electrónicos OK, 4cyl, A/C, AM/FM, etc:

¡$2,999!

VIN 865554

RRBR AUTOMOTIVE

¡El único dealer donde TODOS califican!!!

¿NO CRÉDITO? ¿BANCARROTA?

ESPECIAL DEL MANAGER



2001 ACURA TL3.2TL impecable por dentro y por fuera; bueno, bonito y baratísimo:

$5,900

VIN: 024841

¿MAL CRÉDITO? ¡APROBADO! ¿PRIMER COMPRADOR?



2005 TOYOTA PRIUS Todo, todo, todito funcionando ok (motor, componentes eléctricos, etc, etc, etc):

$6,999



2004 CHEVROLET SUBURBAN Z71 4x4, en perfectas condiciones, familiar (3ra hilera de asientos):

$7,999



2005 TOYOTA COROLLA LE Alarma, A/C, AM/FM, CD player, ¡todo como nuevo!!!

VIN: 461794 **$7,999**



2006 NISSAN ALTIMA 2.5S Sólo 44K millitas, estándar, 4 cyl, full equipado:

$8,999 VIN: 435935



2004 DODGE RAM 2500 Heavy Duty, quad cab, sonido de lujo, como salido de fábrica:

$8,999



2004 TOYOTA CAMRY SE 72K millas, aros de aleación, faros neblineros, sun/moon roof y más extras:

$9,999 VIN: 281541



2005 CHEVROLET SILVERADO 2500 Base Familiar, asientos de piel, A/C, AM/FM, CD, etc, etc, etc:

$10,999



2005 HONDA PILOT EXL-NAVI Con navigation, 3ra hilera de asientos (todos de piel) y más lujos:

VIN: 567646 **$13,999**



2007 FORD MUSTANG Convertible, sólo 54K millitas, de lujo, ¡como nuevo!!!:

VIN: 206059 **$13,900**



2011 TOYOTA COROLLA LE No te lo vas a creer: 31K millitas, como salido de la fábrica al dealer:

$13,900



2012 CHEVROLET MALIBU 1LT 20K millitas, ¡está como recién salido de fábrica!!!

$15,900 VIN: 111281



1960 LAND ROVER CLASSIC Very Rare (¡el papá de los SUV de lujo!):

$25,000

TU TRABAJO ES TU CRÉDITO • TE FINANCIAMOS MÁS RÁPIDO QUE NADIE

POCO ENGANCHE • MENSUALIDADES BIEN BAJITAS

MÁS DE CIEN AUTOS PARA QUE ELIJAS EL TUYO

¡CON $500 TE VAS MANEJANDO!!!* (*) Si tienes buen crédito

ESPAÑOL
(951) 642 6555
PREGUNTA POR EL CUATE JUAN



English
(951) 258 1897
Ask for the friendly Bill

2000 Hamner Ave, Norco CA
www.rrbrautomotive.com

Todos los precios son en efectivo, más impuestos y gastos de registro / El stock se actualizará a mitad de mes en www.coronalatina.com/automarket